Une restauration d'exception pour Sainte-Suzanne p. 5

Een uitzonderlijke restauratie voor Sint-Suzanna p. 5

Bulletin bimensuel gratuit d'information communale – Tweewekelijks gratis gemeentelijk informatieblad

SCHAERBEEK*info*

295

08•04•2019

SCHAERBEEK 1030 SCHAARBEEK

Les élèves schaerbeekois se mobilisent pour l'eau p. 4
De Schaarbeekse leerlingen zetten zich in voor het water p. 4

La première équipe de handibasket bruxelloise est schaerbeekoise p. 6
Het eerste Brusselse handibasketteam komt uit Schaarbeek p. 6

1030 Culture p. 7-8-9-10
1030 Cultuur p. 11

www.1030.be

Votre Schaerbeek Info est aussi en ligne !
www.1030.be/SI

Uw Schaarbeek Info is ook online
www.1030.be/nl/SI

EDITO

Schaerbeek Info observe la plus grande neutralité, comme à chaque élection

D'ici aux élections régionales, communautaires, fédérales et européennes du 26 mai prochain, ne cherchez plus la moindre photo d'une femme ou d'un homme politique dans votre Schaerbeek Info. *(p. 3)*

Schaarbeek Info neemt de grootst mogelijke onpartijdigheid in acht, net als bij elke verkiezing

Tot aan de regionale, communautaire, federale en Europese verkiezingen van 26 mei vindt u in Schaarbeek Info geen enkele verwijzing meer van een politicus of politica. *(p. 3)*

POLICE

La police locale informe nos jeunes sur les dangers d'internet

Internet, quel formidable outil ! Mais le réseau mondial peut tout aussi bien se retourner contre celles et ceux, souvent des jeunes, qui ne respectent pas certaines règles élémentaires. Pour endiguer ces dangers, la Zone de police Bruxelles-Nord sensibilise les élèves de 6e primaire schaerbeekois.

Chantages, arnaques, usurpations d'identité ne sont que quelques exemples des dangers qui guettent les jeunes sur internet. De janvier à mai, des policiers donnent aux élèves une formation sur les dangers d'internet et des réseaux sociaux.
Voici ce que les formateurs conseillent : ne communique à personne tes mots de passe, réfléchis avant de publier, donne le minimum d'informations personnelles, utilise un pseudonyme, crée-toi plusieurs adresses e-mail, fais attention aux photos et respecte les autres.



Depuis plusieurs années, la Zone de police parraine les classes de 6e primaire de la commune. C'est dans ce cadre que ce projet de formations a été développé.

De Politiezone is al enkele jaren peter van de klassen van het 6e leerjaar van de gemeente. In het kader hiervan werd het vormingsproject uitgewerkt.


© Shutterstock

POLITIE

De lokale politie informeert onze jongeren over de gevaren van internet

Internet, wat een fantastisch hulpmiddel! Maar het wereldwijde web kan zich evengoed keren tegen mensen, vaak jongeren, die zich niet aan enkele basisregels houden. Om deze gevaren in te dijken, sensibiliseert de Politiezone Brussel-Noord de Schaarbeekse leerlingen van het 6e leerjaar.

Afpersing, oplichting en identiteitsdiefstal zijn maar enkele voorbeelden van deze gevaren die jongeren op internet bedreigen. Van januari tot mei leren de politieagenten de leerlingen meer over de gevaren van internet en sociale netwerken.

Dit is wat de lesgevers aanraden: aan niemand je wachtwoorden geven, nadenken alvorens iets te posten, zo min mogelijk persoonlijke informatie geven, een pseudoniem gebruiken, verscheidene e-mailadressen aanmaken, opletten met foto's en anderen respecteren.

SÉCURITÉ ROUTIÈRE

Les contrôles se poursuivent sur les axes prioritaires

Le Plan Axes Rouges (ou axes prioritaires) de la Zone de police Bruxelles-Nord (Schaerbeek, Saint-Josse et Evere) vise à augmenter la sécurité routière sur des axes sensibles de la zone. A Schaerbeek, la police a identifié 4 axes prioritaires : la chaussée de Helmet, la rue Royale Sainte-Marie, la rue Van Oost et la chaussée de Louvain. Après quelques mois d'actions, on vous dévoile les résultats schaerbeekois.

Les opérations de la police sur les Axes Rouges se poursuivent. À Schaerbeek, les 4 axes reçoivent régulièrement la visite du service Radar de la police. Parce que le changement de comportement et de mentalité prend beaucoup de temps, les opérations radar vont se poursuivre et se multiplier.
Entre les mois d'octobre 2017 et mars 2018, le service Radar a réalisé 15 opérations et contrôlé 9.503 véhicules sur ces axes. Entre octobre 2018 et mars 2019, la police a réalisé 80 opérations et contrôlé 35.848 conducteurs !

LES CHIFFRES PAR AXE PRIORITAIRE

Sur la rue Royales Sainte-Marie (zone 30), les policiers ont contrôlé 10.043 véhicules. Parmi ceux-ci, 2.261 conducteurs étaient en infraction (près de 22 %). Sur la rue Van Oost (zone 30), plus de 3.500 automobilistes ont subi un contrôle de vitesse (595 infractions, soit 16%). Sur la chaussée de Helmet (zone 30), 10 % des automobilistes dépassaient la limitation fixée (5.272 véhicules contrôlés et 549 en infraction).
Les conducteurs utilisant la chaussée de Louvain (zone 50) ont franchi la ligne rouge 347 fois sur les 16.995 contrôles effectués (2% des véhicules contrôlés).


Le service Radar de la Zone de police contrôle les axes prioritaires dans des véhicules banalisés.
De radardienst van de Politiezone controleert de prioritaire assen met behulp van anonieme voertuigen.

Tout savoir sur la Zone de police Bruxelles-Nord
www.1030.be/zone-de-police

VERKEERSVEILIGHEID

Controles op de prioritaire assen gaan verder

Het Plan Rode Assen (of prioritaire assen) van de Politiezone Brussel-Noord (Schaarbeek, Sint-Joost en Evere) is bedoeld om het verkeer op de gevoelige assen van de zone veiliger te maken. In Schaarbeek heeft de politie 4 prioritaire assen vastgesteld: de Helmetsesteenweg, de Koninklijke Sinte-Mariastraat, de Van Ooststraat en de Leuvensesteenweg. Na enkele maanden actie kunnen we de resultaten voor Schaarbeek meedelen.

De acties van de politie op de Rode Assen gaan verder. In Schaarbeek krijgen deze 4 assen regelmatig bezoek van de Radardienst van de politie. Omdat een gedrags- en mentaliteitswijziging veel tijd in beslag neemt, zullen de radaracties worden voortgezet en uitgebreid.
Tussen oktober 2017 en maart 2018 werden 15 acties gehouden en 9.503 voertuigen gecontroleerd door de radardienst. In dezelfde periode tussen 2018 en 2019 hield de politie 80 acties en controleerde ze 35.848 bestuurders!

DE CIJFERS PER PRIORITAIRE AS

In de Koninklijke Sinte-Mariastraat (zone 30) controleerden de agenten 10.043 voertuigen. Daarvan waren er 2.261 in overtreding (bijna 22%). In de Van Ooststraat (zone 30) werden meer dan 3.500 automobilisten aan een snelheidscontrole onderworpen (595 overtredingen, ofwel 16%). Op de Helmetsesteenweg (zone 30) reed 10% van de automobilisten sneller dan toegelaten (5.272 voertuigen gecontroleerd, 549 overtredingen).
De bestuurders op de Leuvensesteenweg (zone 50) reden 347 keer te snel op 16.995 controles (2% van de gecontroleerde voertuigen).

Alles weten over de Politiezone Brussel-Noord
www.1030.be/nl/politiezone

Schaerbeek Info observe la plus grande neutralité, comme à chaque élection

D'ici aux élections régionales, communautaires, fédérales et européennes du 26 mai prochain, ne cherchez plus la moindre référence à une femme ou un homme politique dans votre Schaerbeek Info. Conseillers communaux, membres du Collège, du CPAS et plus largement toute personne exerçant un mandat politique local, régional, communautaire ou fédéral, n'apparaîtront plus.

Pas de photo, pas de nom, pas de fonction dans votre journal communal. Pour notre Schaerbeek Info, il s'agit de respecter les règlements en vigueur et, bien entendu, les décisions du Conseil communal. Et comme d'habitude, vu l'engagement des élues et des élus schaerbeekois en matière d'éthique, de transparence et de bonne gouvernance, le Conseil communal, lors de sa séance du 27 mars dernier, a pris les décisions les plus drastiques : plus de références à vos édiles politiques (même ceux ou celles qui ne sont pas candidat.e.s) et plus de tribunes politiques.

Rassurez-vous, vos mandataires, nouvellement élus, de la majorité ou de l'opposition, n'ont pas disparu. Ils continuent de travailler. Ils sont bien tous présents à la commune même si, pour certains, la campagne bat son plein.

Les dossiers avancent. Les projets sont mis en chantier. Pas question pour eux de prendre du retard et de se reposer sur ses lauriers. Vous continuerez donc à avoir dans nos pages les comptes-rendus et les états d'avancement de ces dossiers, les actualités communales, les actualités des "acteurs" du dynamisme schaerbeekois et notamment du large tissu associatif.

Nous vous souhaitons bonne lecture de votre journal et vous remercions de votre fidélité.

EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO

Schaarbeek Info neemt de grootst mogelijke onpartijdigheid in acht, net als bij elke verkiezing

Tot aan de regionale, communautaire, federale en Europese verkiezingen van 26 mei vindt u in Schaarbeek Info geen enkele verwijzing meer van een politicus of politica. Gemeenteraadsleden, leden van het College, het OCMW en meer in het algemeen iedereen die een politiek mandaat uitoefent op lokaal, regionaal, communautair of federaal niveau, zal niet meer uw gemeentblad zijn.

Voor Schaarbeek Info komt het erop aan om de geldende regels en uiteraard de beslissingen van de Gemeenteraad te respecteren.

En zoals gewoonlijk nam de Gemeenteraad, gelet op het engagement van de Schaarbeekse verkozenen inzake ethiek, transparantie en goed bestuur, tijdens de zitting op 27 maart nam de Gemeenteraad een drastische beslissing in verband hiermee. Zo werd besloten om alle verwijzing van "politici" te verwijderen, zelf die die niet kandidaten voor de volgende verkiezingen zijn, en de politieke fora op te schorten.

Maak u geen zorgen, uw pas verkozen mandatarissen van de meerderheid of de oppositie zijn niet verdwenen. Ze blijven aan de slag. Ze zijn allemaal aanwezig in de gemeente, ook al is de campagne voor sommigen in volle gang

De bestanden gaan vooruit. Projecten zijn in uitvoering. Er is geen sprake van achteropraken en op onze lauweren rusten. U zal dus in onze pagina's de verslagen en voortgangsrapporten over deze projecten, het gemeentelijk nieuws, het nieuws van de "actoren" van de Schaarbeekse dynamiek van en vooral van de brede waaier van verenigingen.

We wensen u veel leesplezier met uw gemeenteblad en bedanken u voor uw trouw.

EMPLOI

La construction, un secteur d'avenir à Schaerbeek

A Schaerbeek, les secteurs de l'insertion socio-professionnelle et de la construction travaillent conjointement. Ils offrent des formations de qualité pour des débouchés directs vers l'emploi. 5 centres de formation schaerbeekois représentent ces secteurs, dont le Centre F.A.C. qui ouvre ses portes au public le 25 avril.

Le secteur de la construction est un secteur clé en matière de création et de pérennité d'emploi. En 2018, on comptait 12.600 entreprises actives dans ce secteur à Bruxelles, pour un chiffre d'affaires total de 8,6 milliards d'euros (chiffres de 2016).
Certaines de ces entreprises ne possèdent pas d'employés… L'Institut Bruxellois de Statistique et d'Analyse (IBSA) soutient que la moyenne d'âge des ouvriers du bâtiment, à Bruxelles, est la plus élevée par rapport aux autres régions. De plus, le flux des ouvriers entrants (1.056 travailleurs) ne comble pas le flux des ouvriers sortants (1.644 travailleurs).

UN MANQUE DE MAIN D'ŒUVRE QUALIFIÉE

Certains métiers de la construction ont une pénurie quantitative d'ouvriers. En région bruxelloise, le secteur souffre d'un manque de main d'œuvre qualifiée.
L'insertion socio-professionnelle a donc tout son sens dans le secteur de la construction ! En 2014, 249 demandeurs d'emploi bruxellois se sont inscrits dans un organisme d'insertion socio-professionnel pour suivre une formation aux métiers de la construction.

Intéressés ?
Contactez l'un des 5 centres de formation schaerbeekois :
> *Centre F.A.C. : Rue de la poste 262*
02/245 21 77
www.centre-fac.be
Journée portes ouvertes du Centre F.A.C.
Le jeudi 25 avril de 9h à 15h
> *Jeunes Schaerbeekois au Travail (JST) : Rue de Jérusalem 46*
02/247 77 56
www.jst1030.be
> *APAJ : Chaussée de Haecht 146*
02/241 93 87
coordinateur@apaj.be
> *La Mission locale de Schaerbeek : Rue de Jérusalem 46*
02/247 77 20
www.milocs.be
> *Schaerbeek Action Emploi : Rue de Jérusalem 46*
02/247 77 66
info@sae1030.be

Le Centre F.A.C. est l'un des 5 centres qui proposent des formations dans le secteur de la construction à Schaerbeek.



WERKGELEGENHEID

De bouwsector, een sector met toekomst in Schaarbeek

Het Centre F.A.C. is een van de 5 centra die opleidingen aanbieden binnen de bouwsector in Schaarbeek.

In Schaarbeek werken de socioprofessionele sector en de bouwsector samen. Ze bieden kwaliteitsvolle opleidingen aan die rechtstreeks mogelijkheden bieden op tewerkstelling. In Schaarbeek vertegenwoordigen 5 centra deze sectoren, waaronder het Centre F.A.C. dat op 25 april zijn deuren opent voor het publiek.

De bouwsector is een sleutelsector wat creatie en duurzaamheid van werkgelegenheid betreft. In 2018 waren in Brussel 12.600 ondernemingen actief in deze sector in Brussel, goed voor een totaal omzetcijfer van 8,6 miljard euro (cijfers van 2016).
Sommige van deze ondernemingen hebben geen bediende… Het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse (BISA) bevestigt dat de gemiddelde leeftijd van de arbeiders in de bouwsector in Brussel hoger is dan in de andere gewesten. Bovendien dekt de stroom inkomende arbeiders (1.056 werknemers) niet de stroom vertrekkende arbeiders (1.644 werknemers).

EEN TEKORT AAN GESCHOOLDE ARBEIDSKRACHTEN

Binnen sommige beroepen in de bouwsector heerst een kwantitatieve schaarste aan arbeiders. Binnen het Brussels Gewest heeft de sector te kampen met een tekort aan geschoolde arbeidskrachten.
De socioprofessionele integratie is dus bijzonder zinvol binnen de bouwsector! In 2014 schreven 249 Brusselse werkzoekenden zich in bij een organisatie voor socioprofessionele integratie om een opleiding te volgen in de beroepen van de bouwsector.

Geïnteresseerd?
Neem contact op met een van de 5 Schaarbeekse opleidingscentra:
> *Centre F.A.C.: Poststraat 262*
02/245 21 77
www.centre-fac.be
Opendeurdag van het Centre F.A.C.
Donderdag 25 april van 9 tot 15 uur
> *Jeunes Schaerbeekois au Travail (JST): Jerusalemstraat 46*
02/247 77 56
www.jst1030.be
> *APAJ: Haachtsesteenweg 146*
02/241 93 87
coordinateur@apaj.be
> *La Mission locale de Schaerbeek: Jerusalemstraat 46*
02/247 77 20
www.milocs.be
> *Schaerbeek Action Emploi: Jerusalemstraat 46*
02/247 77 66
info@sae1030.be

PROPRETÉ

Ici commence la mer

Ne jetez pas n'importe quoi dans les égouts



Vous avez peut-être remarqué sur certains avaloirs d'égouts : "Ici commence la mer". Car tout ce qui tombe dans les égouts finit dans la mer. C'est pour rappeler cette réalité que ces messages éphémères et biodégradables ont fait leur apparition sur certains avaloirs. Les auteurs de ces inscriptions ne sont rien d'autre que des élèves d'écoles schaerbeekoises, véritables ambassadeurs de cette campagne "Ici commence la mer".

A Bruxelles, deux stations d'épuration traitent les eaux usées. Elles sont ensuite rejetées dans la Senne… et donc dans la mer. Certains avaloirs déversent directement les eaux pluviales dans les étangs ou les ruisseaux.
Bien que ce soit interdit, certaines personnes déversent des produits toxiques dans les avaloirs : du white spirit, de la peinture, des produits d'entretien non biodégradables… Certains produits toxiques (les huiles de moteur, des produits chimiques) perturbent le processus d'épuration et représentent un danger pour les égoutiers.
L'impact écologique de ce geste, qui peut paraitre anodin, est en réalité désastreux ! A Schaerbeek, dès qu'ils constatent qu'une personne jette des déchets et produits inappropriés dans ces petites grilles menant aux égouts, les agents communaux de la propreté lui expliquent les conséquences et la sanctionnent.

LES ÉLÈVES SE RÉUNISSENT AUTOUR DE L'EAU

Plusieurs services de la commune de Schaerbeek se sont unis pour participer à la campagne "Ici commence la mer" : des enseignants, la cellule pédagogique du service Propreté & Espaces Verts et le service Eco-conseil. Dans le cadre de la semaine de l'eau, près d'une centaine d'enfants d'écoles schaerbeekoises (Ecoles 2, 16 et Les Platanes) se sont joints à cette campagne et ont réfléchi à l'eau dans tous ses états.
L'occasion de bien comprendre que l'eau est partout et n'a pas de frontière. D'où l'importance de trier et ne pas jeter ses déchets sur l'espace public.

ET À LA MAISON, QUE FAIRE DE VOS PRODUITS CHIMIQUES ?

Les produits toxiques doivent être déposés au parc à container ou dans un point Proxy Chimik.

Plus d'infos : *800/981 81* *www.arp-gan.be*

Les huiles usagées peuvent aussi être déposées dans les nouvelles Oliobox rouges qui se trouvent à proximité de certaines bulles à verre à Schaerbeek.

La carte des oliobox : *www.1030.be/oliobox*

NETHEID



Hier begint de zee

Gooi niet alles in het riool

Misschien heeft u aan sommige rioolputjes al zien staan: "Hier begint de zee". Alles wat in het riool terechtkomt, eindigt immers in de zee. Om u daaraan te herinneren, werden deze tijdelijke en biologisch afbreekbare boodschappen aangebracht aan sommige rioolputjes. De makers van deze opschriften zijn niemand minder dan de leerlingen van de Schaarbeekse scholen, als heuse ambassadeurs van de campagne "Hier begint de zee".

Het Schaarbeekse afvalwater wordt in twee waterzuiveringsstations verwerkt. Daarna wordt het in de Zenne geloosd… en dus in de zee. Sommige riolen lozen het regenwater rechtstreeks in vijvers of waterlopen.
Hoewel dat verboden is, gooien sommigen toch giftige producten in het riool: white spirit, verf, niet biologisch afbreekbare schoonmaakmiddelen… Sommige giftige producten (motorolie, chemische producten) verstoren het waterzuiveringsproces en vormen een gevaar voor de rioolwerkers.
De ecologische gevolgen hiervan, die onschuldig kunnen lijken, zijn in werkelijkheid desastreus! Van zodra we in Schaarbeek vaststellen dat iemand ongepaste producten en afval in deze rioolputjes gooit, leggen onze netheidsmedewerkers de gevolgen uit en bestraffen ze.



DE LEERLINGEN SCHAREN ZICH ACHTER WATER

Verscheidene diensten van de gemeente Schaarbeek hebben hun krachten gebundeld voor de campagne "Hier begint de zee": onderwijzers, de pedagogische cel van de dienst Netheid & Groene Ruimten en de dienst Milieuraadgeving. In het kader van de waterweek deden een honderdtal kinderen van de Schaarbeekse scholen (School 2, 16 en Les Platanes) mee aan deze campagne en dachten ze na over water in al zijn vormen.
Een goede gelegenheid om te begrijpen dat water overal is en geen grenzen kent. Vandaar dat het zo belangrijk is om te sorteren en geen afval op openbare plaatsen te storten.

EN WAT DOET U THUIS MET UW CHEMISCHE PRODUCTEN?

Giftige producten moeten naar het containerpark of een Proxy Chimique worden gebracht?

Meer info:
800/981 81 *ww.arp-gan.be/nl*

Afvalolie van zijn kant kan ook in de nieuwe rode Olioboxen in de buurt van sommige glasbollen in Schaarbeek worden achtergelaten.

De kaart van de olioboxen:
www.1030.be/nl/oliobox

TRAVAUX PUBLICS

La restauration de Sainte-Suzanne dévoilée

Débutée en 2015, la restauration de l'église Sainte-Suzanne vient d'aboutir. Les amoureux du patrimoine vont pouvoir redécouvrir les trésors que cache cet édifice avant-gardiste du début du 20e siècle. Pour célébrer le retour de cette église emblématique, la commune de Schaerbeek organise des visites guidées le samedi 27 avril.

A L'ORIGINE DE SAINTE-SUZANNE

Louise Thiéry, épouse du Général Maes, perd sa fille Suzanne en 1914 et son mari en 1915. Elle désire perpétuer le souvenir de Suzanne par la construction d'une église. Elle fournit le terrain et les fonds nécessaires à l'érection de l'église.
Le jeune architecte Jean Combaz se voit confier le projet. La construction commence en 1926 et l'église est ouverte le 11 août 1928, jour de la fête de Sainte Suzanne. Construite principalement en béton armé, elle constitue une des églises les plus avant-gardistes de l'époque !

L'église Sainte-Suzanne est un monument classé dans sa totalité depuis 2003 : les espaces intérieurs, son "enveloppe" extérieure et ses abords. Néanmoins, elle nécessitait une restauration.



© Bureau d'architecture ARSIS

UN RESTAURATION DU BUREAU ARSIS

La commune de Schaerbeek, maître de l'ouvrage, a lancé les travaux de restauration en juin 2015, avec le soutien de la Direction du Patrimoine Culturel de la Région de Bruxelles-Capitale qui a subventionné 80% des travaux.

Cette restauration exceptionnelle s'est appliquée aux façades, aux vitraux et aux toitures. Le bureau d'architecture ARSIS a mis au point une méthodologie rigoureuse afin de restaurer le monument de la manière la plus respectueuse possible.

Grâce à cette rénovation, les vitraux de l'église Sainte-Suzanne ont fait peau neuve.

Dankzij deze renovatie zien de glas-in-loodramen van de Sint-Suzannakerk er weer als nieuw uit.

PARTICIPEZ À DES VISITES GUIDÉES DE SAINTE-SUZANNE
Samedi 27 avril de 14h à 17h30

A l'occasion de la fin des travaux de restauration de l'église Sainte-Suzanne, le service Patrimoine/Tourisme de la commune de Schaerbeek organise une après-midi de visites guidées gratuites de l'église. Avec l'appui de l'Unité pastorale du Kerkebeek, du bureau ARSIS et de l'asbl Arkadia.

Programme des visites
> Visites en français :
14h, 14h30, 15h, 16h, 16h30 et 17h
> Visite en néerlandais à 15h30

La visite de 15h sera assurée par Guido Stegen du bureau ARSIS. La visite de 16h30 traitera en particulier de la symbolique des vitraux.

Durée des visites : 45 min.
Il n'est pas nécessaire de réserver.

Infos :
patrimoine@schaerbeek.be
02/240 34 90
Adresse : Avenue Gustave Latinis, 50



© Bureau d'architecture ARSIS

OPENBARE WERKEN

Gerestaureerde Sint-Suzannakerk onthuld

De restauratie van de Sint-Suzannakerk, die in 2015 van start ging, werd onlangs voltooid. Liefhebbers van erfgoed gaan de schatten in dit avant-gardistische gebouw uit het begin van de 20e eeuw kunnen herontdekken. Om de terugkeer van deze iconische kerk te vieren, organiseert de gemeente Schaarbeek geleide bezoeken op zaterdag 27 april.

DE OORSPRONG VAN SINT-SUZANNA

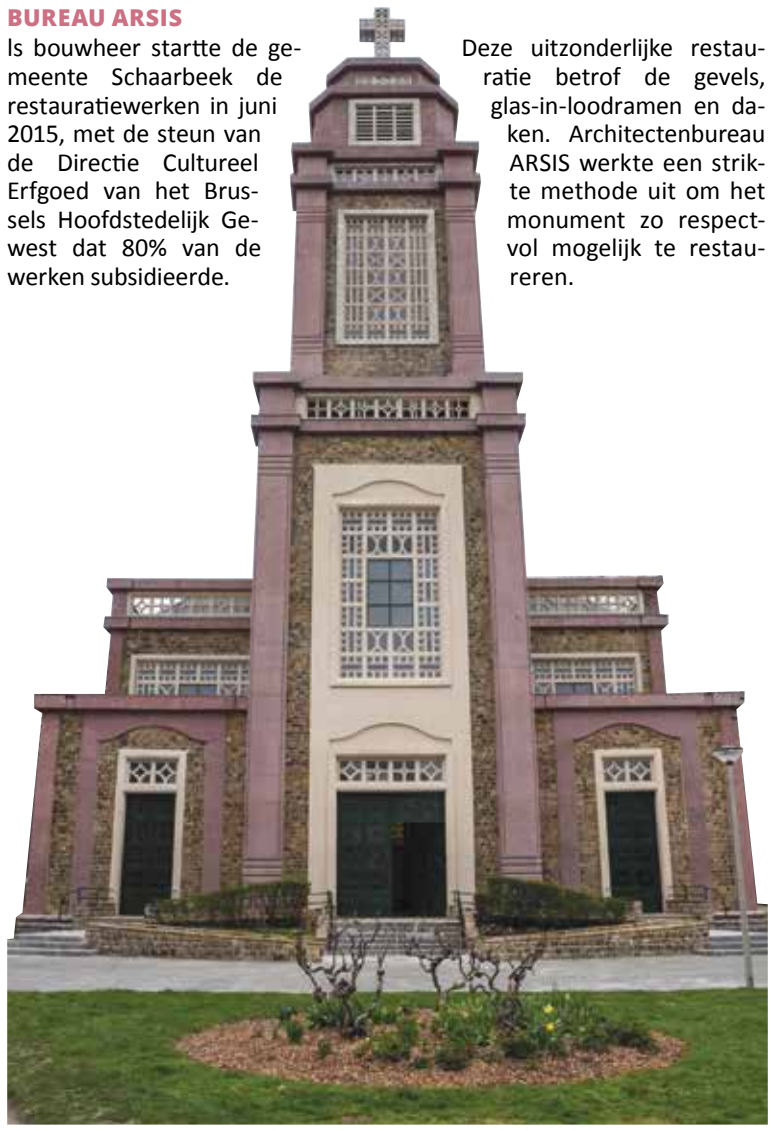
Louise Thiéry, echtgenote van Generaal Maes, verliest haar dochter Suzanne in 1914 en haar echtgenoot in 1915. Met de bouw van een kerk wil ze de herinnering aan Suzanne levend houden. Ze regelt de grond en het nodige geld voor de bouw.
Het project werd toevertrouwd aan de jonge architect Jean Combaz. De bouw ging in 1926 van start; de kerk opende haar deuren op 11 augustus 1928, de feestdag van de heilige Suzanna. De kerk, overwegend opgetrokken uit gewapend beton, is een van de meest avant-gardistische kerken van toen!

Sinds 2003 is de Sint-Suzannakerk in haar geheel geklasseerd als monument: de binnenruimten, de "buitenschil" en de omgeving. Toch was restauratie nodig.

RESTAURATIE DOOR BUREAU ARSIS

Is bouwheer startte de gemeente Schaarbeek de restauratiewerken in juni 2015, met de steun van de Directie Cultureel Erfgoed van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dat 80% van de werken subsidieerde.

Deze uitzonderlijke restauratie betrof de gevels, glas-in-loodramen en daken. Architectenbureau ARSIS werkte een strikte methode uit om het monument zo respectvol mogelijk te restaureren.



© Bureau d'architecture ARSIS

NEEM DEEL AAN EEN GELEID BEZOEK AAN DE SINT-SUZANNAKERK
Zaterdag 27 april van 14u tot 17u30

Naar aanleiding van het einde van de restauratiewerken aan de Sint-Suzannakerk organiseert de dienst Erfgoed/Toerisme van de gemeente Schaarbeek een namiddag met gratis geleide bezoeken aan de Sint-Suzannakerk. Met de steun van de Pastorale Eenheid Kerkebeek, bureau ARSIS en vzw Arkadia.

Programma van de bezoeken
> Bezoeken in het Frans: 14u, 14u30, 15u, 16u, 16u30 en 17u
> Bezoek in het Nederlands om 15u30

Het bezoek om 15u zal worden geleid door Guido Stegen van bureau ARSIS. Het bezoek om 16u30 zal in het bijzonder over de symboliek van de glas-in-loodramen gaan.
Duur van de bezoeken: 45 min.
Reserveren is niet nodig.

Info:
erfgoed@schaarbeek.be
02/240 34 90
Adres: Gustave Latinislaan 50

SPORT

La première équipe de handibasket bruxelloise à Schaerbeek

Le club de basketball schaerbeekois du Canter a lancé la première équipe de handibasket bruxelloise ! Une première qui a été rendue possible grâce à l'ouverture de la salle de sport communale Van Oost et un subside communal pour l'achat de matériel spécifique.

Alain Lenglez est un président de club comblé. Il y a 10 ans, le président de la Ligue Handisport Francophone lui demandait de créer la première équipe de handibasket à Bruxelles. « *C'était évidemment notre intention mais nous n'étions pas équipés pour,* souligne le président du Canter. *Nous n'avions qu'une salle au Kinetix qui n'est pas adaptée pour les sportifs atteints d'un handicap.* »

Lorsqu'il a appris la construction d'une nouvelle salle de sport rue Van Oost, il a sauté sur l'occasion. *« Le Canter a collaboré avec la commune de Schaerbeek pour s'assurer que l'accessibilité des sportifs à mobilité réduite soit prise en compte dans tout l'équipement de cette salle.* »

DU MATÉRIEL À LA POINTE GRÂCE À SCHAERBEEK

Pour mettre cette équipe en place, le Canter a dû se procurer du matériel : 7 chaises roulantes spécifiques à ce sport, achetées grâce entre autres à un subside de la commune de Schaerbeek. « *Ces chaises sont équipées de roues plus fines, qui les rendent plus rapides et maniables* », explique le président Alain Lenglez.

DIVERSIFIER L'OFFRE SPORTIVE À SCHAERBEEK

La commune a décidé d'ouvrir de nouvelles salles de sports et de nouveaux créneaux horaires pour permettre de diversifier l'offre sportive pour les Schaerbeekois. La volonté de Schaerbeek est d'ouvrir à la diversité de genre, mais aussi à l'inclusion des personnes handicapées.
Le service Sport et la cellule Solidarité de la commune ont donc collaboré en amont avec le Canter afin de réfléchir à une pratique sportive adaptée. Ce projet ambitieux émane d'une réelle volonté de rendre le sport accessible à tous en sortant des clichés sur le handisport et en permettant les rencontres. Cette première équipe handisport reconnue à Schaerbeek est très inspirante pour toute la commune.

DES DÉBUTANTS ET DES CONFIRMÉS

Les 6 joueurs de l'équipe s'entraînent tous les lundis. Il y a des débutants comme Olivier, mais il y a aussi des joueurs confirmés comme Rémy, qui joue déjà en Division 1 à Louvain. Ils espèrent pouvoir débuter la compétition officielle dès septembre 2019 !

Infos :
www.royalcanter.be

« Ce projet ambitieux émane d'une réelle volonté de rendre le sport accessible à tous en sortant des clichés sur le handisport.



Rémy et Olivier s'entraînent tous les lundis au club du Canter.

Rémy en Olivier trainen elke maandag bij de club Canter.

SPORT

De 1ste Brusselse handibasketploeg opgericht in Schaarbeek

De Schaarbeekse basketbalclub Canter heeft de eerste Brusselse handibasketploeg opgericht! Een première die mogelijk werd gemaakt dankzij de opening van de gemeentelijke sportzaal Van Oost en een gemeentelijke subsidie voor de aankoop van specifiek materiaal.

Alain Lenglez is voorzitter van de overkoepelende club. 10 jaar geleden vroeg de voorzitter van de Ligue Handisport Francophone hem om de eerste handibasketploeg van Brussel op te richten. "*Dat was uiteraard onze bedoeling, maar we hadden er niet de infrastructuur voor, benadrukt de voorzitter van Canter. We hadden maar één zaal in de Kinetix en die is niet aangepast voor sporters met een handicap.*"
Toen hij vernam dat er een nieuwe sportzaal zou worden gebouwd in de Van Ooststraat, heeft hij die kans meteen gegrepen. "*Canter heeft samengewerkt met de gemeente Schaarbeek om ervoor te zorgen dat er bij de uitrusting van deze zaal wel degelijk rekening werd gehouden met de toegankelijkheid voor sporters met beperkte mobiliteit.*"

HET SPORTIEVE AANBOD IN SCHAARBEEK DIVERSIFIËREN

De gemeente heeft besloten om nieuwe sportzalen te openen en nieuwe uurroosters beschikbaar te maken om zo het sportieve aanbod voor de Schaarbekenaren uit te breiden. Schaarbeek wil zich op die manier openstellen voor de diversiteit van geslacht, maar ook voor de inclusie van mensen met een handicap.
De dienst Sport en de cel Solidariteit van de gemeente hebben dus vooraf samengewerkt met Canter om na te denken over een aangepaste sportbeoefening. Dit ambitieuze project gaat uit van een reële wens om sport toegankelijk te maken voor iedereen, los van de gemeenplaatsen over gehandicaptensport, en zo ontmoetingen te bevorderen. Dit eerste erkende gehandicaptensportteam in Schaarbeek is bijzonder inspirerend voor de gemeente.

« Dit ambitieuze project gaat uit van een reële wens om sport toegankelijk te maken voor iedereen, los van de gemeenplaatsen over gehandicaptensport.



© Shutterstock

TOPMATERIAAL DANKZIJ SCHAARBEEK

Om dit team te kunnen oprichten, moest Canter materiaal aankopen: 7 speciale rolstoelen voor deze sport, die onder andere konden worden aangekocht dankzij een subsidie van de gemeente Schaarbeek. "*Deze rolstoelen zijn uitgerust met fijnere wielen waardoor ze sneller en wendbaarder zijn*", legt voorzitter Alain Lenglez uit.

BEGINNERS EN ERVAREN SPELERS

De 6 spelers van het team trainen elke maandag. Er zijn beginners, zoals Olivier, maar ook ervaren spelers, zoals Rémy, die al in de Eerste afdeling in Leuven speelt. Ze hopen de officiële competitie te kunnen starten vanaf september 2019!

Info:
www.royalcanter.be



LE RETOUR DU PRINTEMPS, C'EST AUSSI CELUI DES FESTIVALS !

Animations, expositions et spectacles en tous genres seront à l'affiche à Schaerbeek en ce début du mois de mai. Espaces de rencontres inédites, les festivals sont des lieux privilégiés d'ouverture aux autres. Pour nos services culturels, ils sont surtout l'occasion de soutenir la création artistique et d'aller à la rencontre de tous les publics, en priorité les plus éloignés de la culture.

A l'image du festival « Art et Alpha » au Centre culturel qui, en mettant en évidence les créations de personnes ayant des difficultés avec la lecture et l'écriture ou avec la langue française, on démontre qu'il est possible d'apprendre « autrement ». Ou encore avec la toute première édition de « Cosmos », le Festival de la Littérature Jeunesse. Ici, l'objectif est de remettre le livre à sa bonne place : entre toutes les mains et principalement dans celles des plus jeunes. Et si ces deux événements ne suffisaient pas à assouvir votre soif de découvertes culturelles, soyez rassurés : la Fête de la Musique et son festival de couleurs musicales arrivent le 22 juin ! A la bibliothèque Sésame et sur la place Lehon d'abord, pour finir avec une soirée DJ dans un lieu aussi inattendu qu'insolite : l'Hôtel communal ! Autant de moments conviviaux d'échanges et de partage, surtout à l'heure où le « tout numérique » appelle de plus en plus à l'individualisation des pratiques culturelles.

Evénement

ET SI LA MAISON AUTRIQUE VOUS ÉTAIT CONTÉE ?
Histoires fantastiques et voyages dans le temps à partager en famille

RencART à la Maison Autrique, les dimanche 28 avril et samedi 4 mai

Première maison construite en 1893 par Victor Horta, la Maison Autrique est un élément majeur du patrimoine architectural bruxellois. Emblème de la naissance de l'Art nouveau, elle a fait l'objet d'une restauration exemplaire. Pour sa 9e édition, RencArt vous invite à la redécouvrir en compagnie d'un conteur d'exception qui vous guidera au fil de l'exposition « Fantastique Jean Ray », dédiée à l'œuvre littéraire de cet écrivain surnommé le « Edgard Allan Poe belge ».

Depuis sa construction, la Maison Autrique a connu de multiples transformations, parmi lesquelles la restauration menée au début des années 2000. Les auteurs de bandes dessinées Schuiten et Peeters en ont fait une maison imaginaire, une « maison des maisons », dont la mise en scène souligne la séduction de cette mystérieuse bâtisse. Dès lors, quoi de mieux pour en percer les secrets qu'une visite des lieux au fil de l'exposition consacrée au maître de la littérature fantastique en Belgique ?

Jean Ray (1887-1964) nous a laissé une œuvre prolifique, peuplée de fantômes, de créatures de l'au-delà et de phénomènes cauchemardesques. "Fantastique Jean Ray" met notamment en évidence l'un de ses romans phares, *Malpertuis*, publié en 1943. *L'oncle Cassave va mourir. Il fait part à ses proches de ses dernières volontés : pour pouvoir recevoir son immense héritage, ils devront tous habiter dans sa vaste et sombre demeure inhospitalière.* Un roman de la peur qui a fait l'objet d'une adaptation cinématographique par Harry Kümel en 1971. Quelques souvenirs de ce tournage sont présentés dans l'exposition qui retrace aussi la vie chaotique de l'auteur, une vie qu'il a lui-même racontée et sans cesse réinventée…



© Christian Schaubroeck

Et si tout cela vous semble ténébreux, n'ayez crainte, car vous serez guidés avec bienveillance par le conteur Christian Schaubroeck, qui maîtrise à la perfection le répertoire du "Maitre de l'épouvante". Vous verrez qu'il est aussi doux de frissonner… Laissez-vous porter par ces histoires extraordinaires !

La visite sera suivie d'un verre de l'amitié et d'une surprise.

INFOS :
Visite contée à vivre en famille
Pour enfants à partir de 8 ans
Réservation obligatoire :
02/215 66 00
info@autrique.be
Prix : 2 € par personne
Article 27 : 1,25 €

Maison Autrique - Chaussée de Haecht, 266
Tram : 25 et 62 (Robiano), 92 (Saint-Servais)
Bus : 65 et 66 (Robiano) et 59 (Herman)
Organisateur : Service Culture francophone



© François Schuiten

Evénements

FESTIVAL ARTS & ALPHA

Du jeudi 2 mai au samedi 4 mai – Centre Culturel

Pour sa 3e édition, le Festival Arts & Alpha, organisé par Lire et Ecrire, mettra en lumière, dans 4 lieux culturels bruxellois dont le Centre Culturel, les projets artistiques d'une vingtaine d'associations bruxelloises d'alphabétisation, travaillés à travers des modes d'expression variés : théâtre, chant, slam, vidéo, création sonore, peinture, sculpture, techniques mixtes, textile, photographie...

Aujourd'hui, on estime qu'un adulte sur dix rencontre des difficultés pour lire et écrire en Communauté française Wallonie-Bruxelles. S'alphabétiser c'est aussi se questionner, réfléchir, créer pour être plus à même d'exercer son droit de participer concrètement à toutes les dimensions de la société et plus particulièrement à sa vie culturelle.

La spécificité de cette édition 2019 sera la présentation des processus artistiques et pédagogiques mis en œuvre pour réaliser les créations. En liant expression artistique et autres approches pédagogiques, l'alphabétisation permet de donner du sens, de soutenir et d'amplifier l'apprentissage linguistique et, parallèlement, de bénéficier d'une véritable ouverture sociale.

Le Centre Culturel accueillera une exposition réunissant le travail de six associations bruxelloises d'alphabétisation jusqu'au 24 mai.

Vie féminine présentera une tapisserie musicale collective intitulée "Identités tissées", **le Gaffi** proposera des silhouettes de théâtre d'ombres. **Eyad** exposera des extraits de textes relatifs au sexisme ainsi que des plaques et objets en céramique. **Le Senghor** dévoilera la technique d'impression sur tissu. **Le Centre Alpha de Saint-Gilles** et **la Boutique culturelle** dévoileront le processus de création de leurs spectacles.

En plus de l'exposition, cinq spectacles seront présentés. "Peau d'âne", un spectacle de théâtre d'ombres musical raconté et créé par les femmes apprenantes en français du Gaffi, en collaboration avec le Centre Culturel. Un conte musical, charmant, plein de passion, d'humour et de tourments.

Le Centre Alpha de Saint-Gilles interprétera des chants collectifs. La Boutique culturelle proposera un spectacle pluridisciplinaire "Salut l'immensité" et Vie Féminine fera une performance live de chants et de tissages.

Programme Festival Arts & Alpha

Jeudi 2 mai
- **9h30-17h :** vernissage exposition
- **10h :** chants et tissage par Vie Féminine
- **10h30 :** théâtre d'ombres "Peau d'âne" par le Gaffi et le CCS
- **11h30 :** récits de vie déclamés par Eyad
- **12h30 :** chants collectifs "Entendez nos voix" par Centre Alpha 1060
- **12h-14h :** atelier fresque humaine peinture t-shirts avec Centre Alpha 1060
- **14h30-16h30 :** atelier impression sur tissu par le Senghor

Vendredi 3 mai
- **9h30-17h :** exposition
- **10h :** chants et tissage par Vie Féminine
- **10h30 :** "Salut l'immensité !" par la Boutique culturelle

Samedi 4 mai
- **13h-17h :** exposition
- **14h-15h/16h-17h :** atelier création de fleurs en papier (pour enfants à partir de 6 ans)



INFOS :
Entrée libre
L'exposition sera accessible jusqu'au 24 mai du lundi au vendredi de 10h à 16h et lors de nos évènements.
Organisateur : Centre Culturel
02/245 27 25
info@culture1030.be
www.culture1030.be
www.artsetalpha.be

COSMOS FESTIVAL, le premier festival bruxellois des littératures jeunesse s'installe à Schaerbeek

Du vendredi 3 au dimanche 5 mai – Area 42, rue des Palais 46

Le but de ce festival est de remettre le livre sous toutes ses formes à sa bonne place : entre toutes les mains !

Anaïs et Sophie, les deux porteuses du projet insistent sur le fait qu'il s'agit bien d'un festival, pas d'un salon. "*L'idée est de remettre le livre de jeunesse sous toutes ses formes entre toutes les mains et surtout dans celles des plus jeunes*".

Oubliez donc les salons et foires classiques, les stands d'éditeurs et les tables de dédicaces, les deux jeunes femmes veulent créer "un moment festif et interactif en présentant l'offre éditoriale actuelle sous toutes ses formes et proposer un espace et un temps de rencontre pour les différents acteurs et publics des littératures jeunesse francophones".

Pour qui ? Cosmos s'adresse aux jeunes, des dévoreurs de livres aux plus frileux. En passant par ceux qui n'ont pas accès à la lecture, mais aussi à leurs parents, les professeurs, les auteurs, les éditeurs et les libraires.
Au programme : animations, rencontres, expositions, spectacles, ateliers, librairies, un café, cartes blanches à des auteurs et illustrateurs...

La commune et les bibliothèques communales sont bien sûr parties prenantes du projet.





INFOS :
Organisateur : La trompette de Clio asbl
02/245 27 25
info@latrompettedeclio.be
cosmosfestivalbe

> « *L'idée est de remettre le livre de jeunesse sous toutes ses formes entre toutes les mains et surtout dans celles des plus jeunes.* »

Jeunesse / Famille

DIMANCHES CONTÉS : « Baby Boss » de Tom McGrath

Dimanche 21 avril à 15h – Centre Culturel

C'est toujours un choc de voir ses parents rentrer à la maison avec un bébé dans les bras surtout quand il porte une cravate, qu'il se balade avec un attaché-case et qu'il a la voix d'un quinquagénaire ! Si Tim, 7 ans, ne voit pas d'un très bon œil ce "Baby Boss" débarquer chez lui, il découvre qu'il a en réalité affaire à un espion et que lui seul peut l'aider à accomplir sa mission ultra secrète… Car Baby Boss se prépare à un affrontement titanesque entre les bébés et… les toutous, charmants petits chiots qui vont bientôt être vendus pour remplacer les bébés dans le cœur des parents !



INFOS :
Durée : 1h37 – A partir de 6 ans
Entrée : 2€/réservation souhaitée
Le film sera entrecoupé par un goûter
Organisateur : Centre Culturel
02/245 27 25
info@culture1030.be
www.culture1030.be

CONTE'S' DE RÊVES

Mardi 30 avril à 10h
Bibliothèque Mille et une pages

L'animation "Conte'S' de rêves", ce sont des histoires que racontent les participantes à un atelier du CEDAS (centre d'animation et de développement schaerbeekois).
Formées à la "lecture vivante" pour tout-petits, ces dames offrent un mardi par mois aux enfants la possibilité de se plonger dans un univers imaginaire.
Activité ouverte à tous, "Conte'S' de rêves" est aussi une expérience qui offre un espace d'échange et de rencontre privilégié entre personnes de cultures et de générations différentes. A découvrir ou re-découvrir.
Venez écouter et vivre des lectures d'albums en famille et profitez de votre passage à la bibliothèque pour inscrire votre enfant et emprunter des livres !

INFOS :
De 0 à 3 ans. Entrée libre et gratuite
Organisateur : Bibliothèque Mille et une pages
02/240 32 80
www.mabiblio.be

« MERCRELIT » : DES HISTOIRES À ÉCOUTER ET PARTAGER

Le mercredi aux bibliothèques Mille et une pages et Thomas Owen

Depuis près de deux ans, les bibliothèques Mille et une pages et Thomas Owen offrent aux jeunes lecteurs un moment partagé autour de leurs albums coups de cœur certains mercredis après-midi. Une fois par mois, animateurs et animatrices des bibliothèques s'installent dans un espace cosy et invitent petits et grands à les rejoindre pour deux heures d'histoires rythmées, de musique et de chansons. Le « mercrelit » est aujourd'hui devenu une parenthèse inattendue, surprenante et à chaque fois différente.
En avril, une de nos animatrices, Sarah Cheveau, sortira son album « 1, 2, 3 Marelle à doigts » aux éditions Thierry Magnier. L'occasion de venir la rencontrer autour de ce livre-jeu qu'elle animera spécialement lors du « mercrelit » du 17 avril à la bibliothèque Thomas Owen.

INFOS :
Public : enfants à partir de 4 ans
Entrée libre
De 15h à 17h.
> *Bibliothèque Thomas Owen*
Mercredi 17 avril, 22 mai et 26 juin
> *Bibliothèque Mille et une pages*
Mercredi 10 avril, 15 mai et 12 juin
www.mabiblio.be



Exposition

RÉPARATION – TABLE RONDE « ART ET RÉPARATION »

Mardi 23 avril de 14h à 16h – Halles de Schaerbeek

Séance d'échanges sur le thème de l'art et de la réparation, dans le cadre de l'exposition Réparation à la Maison des Arts et de la saison* Le Travail *de PointCulture.


© Karin Borghouts

Comment repenser l'art dans une société du soin ?
Comment l'expérience esthétique peut-elle aider à réparer ce que casse une société de plus en plus marchande et destructrice de la biosphère ?
De quoi l'art prend-il soin ? Qui soigne-t-il ?
Et quelles formes d'art pour quels genres de soins ?

ÉLÉMENTS DE RÉPONSES AVEC :

> **ELODIE ANTOINE,** artiste plasticienne, exposante à la Maison des Arts dans l'exposition Réparation et professeure de design textile à l'ARBA.
> **SÉBASTIEN BISET,** historien de l'art, professeur en école d'art (histoire de l'art, architecture, philosophie de l'art, à l'ESA St-LUC et ESA Le 75), musicien.
> **VALÉRIE CORDY,** directrice de la Fabrique de Théâtre, Service des arts de la scène de la Province de Hainaut, professeure à l'Ensav / la Cambre et artiste des réseaux.
> **XAVIER GUILLEMIN,** psychologue à Médecins Sans Frontières, impliqué dans le HUB humanitaire dédié aux migrants.
> **JULIEN STIEGLER,** réalisateur de films, poète, musicien, médiateur, concepteur de « la machine des rêves contradictoire », dispositif de travail avec personnes dites fragiles.

Modérateur : Pierre Hemptinne, responsable de la médiation culturelle de PointCulture.



Un événement en partenariat avec PointCulture et les Halles de Schaerbeek.

INFOS :
Halles de Schaerbeek – Rue Royale Sainte Marie, 22
PAF : 7€ (gratuit pour les étudiants & les associations)
Réservations :
culture@schaerbeek.be
Exposition > 28 avril
La Maison des Arts- Chaussée d'Haecht, 147
Du mardi au vendredi de 10h à 17h
Samedi et dimanche de 14h à 18h
Entrée gratuite
Organisateurs : Service Culture francophone,
La Maison des Arts de Schaerbeek et PointCulture
02/240 34 99
www.lamaisondesarts.be

Bibliothèques

AUX BIBLIOTHÈQUES DE SCHAERBEEK, CONSULTER LA PRESSE ÉCRITE
En format papier ou en ligne



La bibliothèque, c'est un lieu convivial où on emprunte des livres, assiste à des animations, participe à des ateliers… C'est aussi un endroit où il est possible de consulter la presse.

Quelques tables, des chaises, dans un endroit "cocoon" et tranquille, pourquoi pas en sirotant un café (à la bibliothèque Sésame). L'offre ? Des quotidiens, des revues "sérieuses", magazines plus légers, abordant différents thèmes (psychologie, santé, cinéma, musique…) ou généralistes.

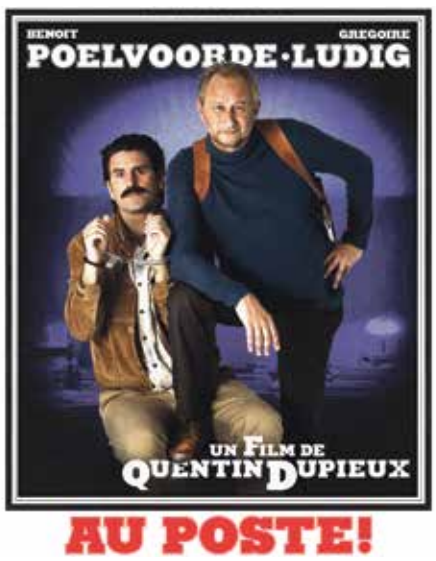
En section adulte, mais aussi en section jeunesse

Des exemples ? *Le Soir* et *Le Vif-L'Express* dans toutes les bibliothèques, *La Libre Belgique, La Dernière Heure/Les Sports, La Capitale, Psychologies, Le Monde diplomatique, Le Ligueur…* dans une ou plusieurs implantations. Et pour les enfants, *Okapi, Wakou, Science et Vie junior, Images Doc…*

Le dernier numéro doit être consulté sur place, les numéros précédents peuvent être empruntés. Les revues sont conservées un à deux ans, les quotidiens quelques jours. De plus, depuis un poste internet, les bibliothèques de Schaerbeek offrent aussi la possibilité de consulter la presse en ligne via Gopress, bouquet de parutions belges francophones et néerlandophones. Une lecture en streaming avec une excellente qualité d'image.
Besoin d'articles sur un sujet ? Gopress offre aussi la possibilité d'en rechercher sur sa gigantesque base de données d'archives. Un ou plusieurs mots-clés, une éventuelle spécification de période de publication, une recherche large ou concentrée sur quelques titres, et la liste des résultats s'affiche. Les articles peuvent être téléchargés sur une clé usb, imprimés, envoyés en pièce jointe… le tout pour un usage privé bien sûr (législation sur les droits d'auteur oblige).

INFOS :
www.mabiblio.be

Cinéma



CINÉ CANAPÉ : « AU POSTE », un film de Quentin Dupieux

Vendredi 26 avril à 20h - Centre Culturel

Le commissaire Buron est chargé d'enquêter sur le meurtre d'un homme retrouvé gisant dans son sang par Fugain. Celui-ci est logiquement considéré comme le principal suspect, il s'ensuit alors un interrogatoire qui va durer toute la nuit.

INFOS :
Entrée : 3€/réservation souhaitée – Durée : 1h13
Le bar est ouvert 30 minutes avant la projection
Organisateur : Centre Culturel
02/245 27 25
www.culture1030.be
info@culture1030.be

Formations

FORMATIONS ET AIDES EN INFORMATIQUE À LA BIBLIOTHÈQUE SÉSAME

Trois activités sont proposées durant les mois d'avril/mai/juin :

UNE INITIATION À L'INFORMATIQUE

Ce module est destiné à un public débutant ou ayant besoin de revoir les bases du PC : manipulation de la souris, du clavier, des éléments de Windows (fichiers, dossiers, menus, fenêtres, traitement de texte Word). Les bases d'Internet seront ensuite abordées : liens hypertextes, recherche d'informations, options du navigateur, création et gestion d'e-mail.

FORMATION AUX TABLETTES SOUS ANDROID

Apprenez à maîtriser votre tablette Android avec ces 2 modules proposés : le premier est destiné aux débutants et vous apprendra les bases de l'utilisation d'une tablette numérique.
Le second abordera des thèmes plus poussés comme l'utilisation des applications, la gestion du cloud, le partage de contenu, la sécurité, etc.



UN ATELIER D'AIDE EN INFORMATIQUE

Un problème concret à résoudre sur votre PC portable ou votre tablette ? Rendez-vous à cet atelier, où un animateur vous aidera à mettre en place des solutions, qu'il s'agisse d'un problème technique, d'un besoin d'outils, d'une installation, d'une manipulation ou d'une démarche en ligne que vous n'arrivez pas à accomplir seul. Dans la mesure du possible, l'animateur vous apprendra à reproduire l'opération par vous-même, de façon à vous rendre autonome.
Vous pouvez apporter vos propres appareils à cet atelier, mais les problèmes matériels ne seront pas traités.

INFOS :
> *INITIATION A L'INFORMATIQUE :*
6 séances (mardi 23, jeudi 25 et mardi 30 avril jeudi 2, mardi 7 et jeudi 9 mai) - PAF : 40€
> *TABLETTES SOUS ANDROID :*
Initiation : mardi 21 mai - GRATUIT
Perfectionnement : jeudi 23 et mardi 28 mai
PAF : 15€
> *ATELIER D'AIDE EN INFORMATIQUE :*
mardi 11 juin - GRATUIT

Chaque séance se déroule de 9h à 12h
Inscription obligatoire via le site
www.mabiblio.be ou par téléphone
02/240.43.70 (nombre d'inscriptions limité)

CONTACTS

ECHEVINAT DE LA CULTURE FRANÇAISE

Hôtel communal de Schaerbeek
Place Colignon
02/244 71 01

SERVICE CULTURE FR Maison des Arts

Chaussée de Haecht, 147
02/240 34 99
culture@schaerbeek.be
www.1030.be/culture
www.lamaisondesarts.be

Bibliothèques

www.mabiblio.be

> **Sésame Bibliothèque Interactive**
Complexe Kinetix
Boulevard Lambermont, 200
02/240 43 70

> **Thomas Owen**
Avenue de Roodebeek, 111
02/735 73 56

> **Mille et Une Pages**
Place de la Reine, 1
02/240 32 80

Centre Culturel de Schaerbeek

Rue de Locht, 91-93
02/245 27 25
info@culture1030.be
www.culture1030.be

SCHAERBEEK 1030 SCHAARBEEK

Le printemps, en chantant…

Hourra, le printemps est de retour ! Schaerbeek a voulu chanter de joie, mais s'est contentée d'offrir des mini-concerts uniques sur l'avenue Louis Bertrand. Le 2 mai, les jeunes amoureux de l'opéra Così (d'après le grand classique de Mozart) auront des papillons dans le ventre. Et si vos cordes vocales vous démangent, participez en mai à notre petit moment chanson "Schaarbeekvoix". Vous n'êtes pas un grand chanteur ? Une chorale vous prêtera main forte sur place. Et pour ceux qui préfèrent les plaisirs silencieux, nous avons prévu des dégustations lors du Toer de Geuze le 4 mai (mais il est possible que nous poussions la chansonnette sur le retour dans le bus…).



Le "Klara Festivalbox" de l'avenue Louis Bertrand pouvait accueillir 4 musiciens et 5 spectateurs.

Vier muzikanten en vijf toeschouwers pasten er in de Klara Festivalbox op de Louis Bertrandlaan.

Neuriënd de lente in

De lente is weer in het land, joepie! Schaarbeek begon er nog net niet van te zingen, maar trakteerde wel op unieke mini-concerten op de Louis Bertrandlaan. Op 2/5 weten de jonge geliefden uit de opera Così (naar de klassieker van Mozart) geen blijf met de vlinders in hun buik. Als u het ook voelt kriebelen, gooi het er dan allemaal uit tijdens Schaarbeekvoix (later in mei) met een koor voor mensen die niet noodzakelijkerwijs kunnen zingen. En voor de stille genieters onder ons zijn er de degustaties tijdens de Toer de Geuze op 4/5 (al kan er op de terugweg al eens gezongen worden in de bus…)



THE WILD TOER DE GEUZE

Zaterdag 4 mei

Noteer deze afspraak met de geschiedenis alvast in je agenda. Op zaterdag 4 mei om 8u30 lokale tijd lanceert de Schaarbeekse Kriekenboomsage een bemande vlucht vanuit Schaarbeek naar de Zennevallei en het ruimere Pajottenland. Op het traject van deze studiereis staan bezoeken aan één lambiekbrouwer en twee geuzestekers, met de nodige rondleidingen en degustaties. Kom het gezelschap uitwuiven of stap gewoon mee op de bus! Start- en eindlocatie: Le Barboteur.
Vertrek om 8u30, terug om 18u. Ticket: € 25,-.

Info en inschrijvingen:
www.1030cultuur.be
www.dekriekelaar.be

Deze activiteit is mogelijk gemaakt door de steun en samenwerking van De Kriekelaar , Le Barboteur - Bièrothèque, 1030cultuur, Kriekenboomsage en Buumplanters.

COSÌ VAN DESCHONECOMPANIE en Muziektheater Transparant | Translab

Donderdag 2 mei om 20u in GC De Kriekelaar



Op de scène verschijnen twee acteurs, twee klassieke zangers, een pianist en een violiste. Met muziek en tekst uit Mozart en Da Ponte's opera Così fan tutte, filosoferen en discussiëren de spelers samen over het bestaan van fysieke trouw. Don Alfonso, een filosoof en tevens de pianist, beweert tegen twee jongemannen dat hun geliefden hen niet trouw kunnen blijven. De mannen eisen tegenbewijs en zetten samen met hem een experiment op. Despina, de kamermeid en violiste, laat op haar beurt de vrouwen kennismaken met de vrije liefde. Geeft het resultaat Don Alfonso gelijk? En sterker nog: valt de liefde wel in een structuur te gieten?
Tickets: €11,-/€2,- (sociaal tarief)

Info & reservaties:
www.dekriekelaar@vgc.be

Een samenwerking van 1030cultuur.

DIT WAS… DE KLARAFESTIVAL BOX



De Festivalbox stond van 19 tot 24 maart op de Louis Bertrandlaan, als waren ze voor elkaar gemaakt.

DIT WAS… JOUW SLEUTEL

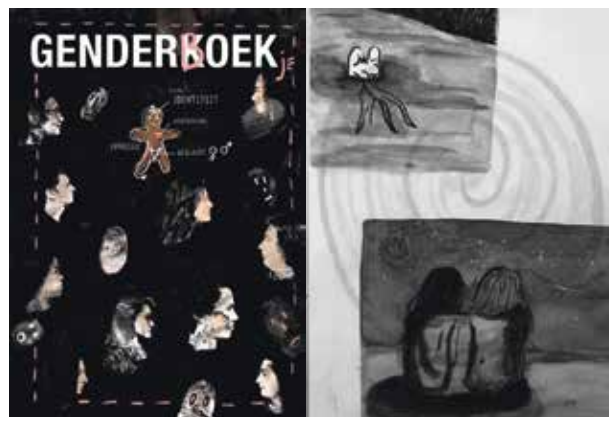


Op zondag 24 maart trok de cultuurdienst met zo'n 60 Schaarbekenaren naar het concert Supernova in de BOZAR. Een unieke ervaring, mogelijk gemaakt door het project 'Jouw Sleutel'.

AGENDA APRIL www.1030cultuur.be	
Woensdag 24/04	Presentatie Genderboek Bibliotheek
Woensdag 24/04	Buitenspeeldag
Woensdag 24/04	STOEMP concert – De Kriekelaar
Donderdag 2/05	Cosi – De Kriekelaar
Zaterdag 4/05	Tour de Geuze
Vrijdag 10/05	Slotfeest KJV – Bibliotheek
Vanaf mei	Schaarbeekvoix

BIBLIOTHEEK

STUDENTENSTRIPS ROND GENDER GEBUNDELD!



Identiteit is het jaarthema voor kunsthumaniora Sint-Lukas. En ook de bib zet in 2018-2019 thema's als gender, identiteit en gelijkheid centraal. Thema's uit de leefwereld van jongeren, die in onze maatschappij dringend aandacht vragen en bespreekbaar moeten gemaakt worden. De perfecte aanleiding voor een nieuwe samenwerking!
De leerlingen van de Artistieke Opleiding volgden in oktober 2018 een workshop gender en identiteit, door WelJOngNietHetero, in de bibliotheek. Een week later volgde een workshop over representatie en gender in strips, gegeven door illustrator Shamisa Debroey.
Hierna maakten de leerlingen zelf een geïllustreerd beeldverhaal tijdens de vakken Nederlands en Toegepaste Beeldende Kunsten, onder leiding van leerkracht Jurgen Walschot. Omdat de resultaten echt gezien mogen worden, besliste de bib om deze strips te bundelen tot een boek.
Het eindresultaat presenteren we op woensdag 24 april aan de jongeren en zal dan ook uit te lenen zijn in de bibliotheek en in de schoolbibliotheek van Sint-Lukas.

SCHAARBEEKVOIX

Die eerste lentedagen, daar zou je toch van willen beginnen zingen? We starten in de loop van de maand mei een koor voor mensen die niet noodzakelijk kunnen zingen. Later meer hierover, zo kan u nu toch alvast een beetje beginnen oefenen.

CONTACT

DIENST NEDERLANDSE CULTUUR
Vifquinstraat 2
nederlandse.cultuur@schaarbeek.be
02/240 34 34

Nederlandstalige Bibliotheek
Lambermontlaan 224
schaarbeek@bibliotheek.be
02/245 32 90

www.1030cultuur.be
www.schaarbeek.bibliotheek.be
1030cultuur

CULTURE

La collection artistique de Schaerbeek s'agrandit encore

Des généreux donateurs ont confié des œuvres d'art à la collection artistique de la commune de Schaerbeek. Ces dons permettent à cette collection de compter précisément 1.703 œuvres ! Véronique Baccarini, diplômée en conservation-restauration d'œuvres d'art et membre du service Culture communal, prend soin de ces œuvres au quotidien.

La collection artistique de Schaerbeek existe depuis la fin du 19e siècle. « *Au départ, la commune souhaitait soutenir les artistes, qui vivaient en nombre à Schaerbeek,* explique Véronique Baccarini. *La commune a alors créé une commission composée d'artistes. Ceux-ci proposaient des œuvres à acheter. La collection naissante était exposée dans un musée à l'Hôtel communal.* »

Aujourd'hui, le musée n'existe plus et il a fallu entreposer et conserver ces centaines d'œuvres d'art. La commune a engagé Véronique Baccarini dans cette optique. « *Au départ, je m'occupais exclusivement de restaurer ces pièces. J'ai dû ensuite réfléchir à la meilleure manière de les entreposer et les conserver. Aujourd'hui, je participe aussi à la programmation culturelle de la Maison des Arts et je rencontre les employés communaux afin de leur proposer d'accrocher une œuvre de la collection dans leur bureau.* »

SUR LES MURS DE L'ADMINISTRATION

Les tableaux les plus prestigieux se trouvent dans les cabinets des Echevins. Mais chaque employé communal a en effet la possibilité de choisir une œuvre. Avant chaque transport d'œuvre, Véronique la remet en état afin qu'elle soit mise en valeur dans les bureaux de l'administration.



Véronique Baccarini s'occupe depuis des années de la collection artistique communale : elle les restaure, les conserve et les accroche dans les bureaux de l'administration.

Véronique Baccarini houdt zich al jaren lang bezig met de kunstcollectie van de gemeente: ze restaureert, conserveert en hangt ze op in de kantoren van het gemeentebestuur.

UNE COLLECTION D'ŒUVRES DU 19e ET DU 20e

La collection communale comporte beaucoup de peintures, mais aussi des sculptures, gravures, dessins et quelques photos. Elle se compose principalement d'œuvres du 19e et du 20e siècle, en majorité réalisées par des artistes belges. Quelques œuvres contemporaines se sont ajoutées à la collection grâce à quelques généreux donateurs.

Infos : *www.1030.be/patrimoine-artistique*



L'une des œuvres de Gaston Relens données à la commune de Schaerbeek.

LES 12 NOUVELLES ŒUVRES EN DÉTAIL

Schaerbeek a reçu 3 peintures de Gaston Relens (né à Malines en 1909 et décédé à Schaerbeek en 2011), artiste qui a habité rue de la Ruche. La commune a également acquis 8 œuvres gravées de Maurice Langaskens (1884-1946), qui a habité rue Emile Wittman. Plusieurs peintures de ce dernier déjà présentes dans la collection sont accrochées à l'Hôtel communal.

Een van de kunstwerken van Gaston Relens die aan de gemeente Schaarbeek werden geschonken.



CULTUUR

De kunstcollectie van Schaarbeek breidt verder uit

Gulle schenkers hebben kunstwerken toevertrouwd aan de kunstcollectie van de gemeente Schaarbeek. Dankzij deze schenkingen telt de collectie nu exact 1.703 werken! Véronique Baccarini, afgestudeerd als conservatrice-restauratrice van kunstwerken en lid van de gemeentelijke dienst Cultuur, draagt dagelijks zorg voor deze werken.

De kunstcollectie van Schaarbeek bestaat al sinds het einde van de 19e eeuw. *"Aanvankelijk wou de gemeente de vele kunstenaars steunen die in Schaarbeek woonden,"* aldus Véronique Baccarini. *"Daarom richtte de gemeente een commissie op, bestaande uit kunstenaars. Zij stelden kunstwerken voor om te kopen. De prille collectie werd tentoongesteld in een museum in het Gemeentehuis."*

Vandaag bestaat het museum niet meer. Omdat deze honderden kunstwerken moesten worden opgeslagen en geconserveerd, wierf de gemeente Véronique Baccarini aan. *"Aanvankelijk hield ik me uitsluitend bezig met het restaureren van deze stukken. Vervolgens moest ik nadenken over de beste manier om ze op te slaan en te conserveren. Vandaag help ik ook het cultuurprogramma van het Huis der Kunsten uit te werken en ontmoet ik de medewerkers van de gemeente, om hen voor te stellen een werk uit de collectie op te hangen in hun bureau."*

AAN DE MUREN VAN HET GEMEENTEBESTUUR

De meest prestigieuze schilderijen hangen in de kabinetten van de Schepenen. Maar elke medewerker van de gemeente kan inderdaad een kunstwerk kiezen. Vóór elk kunstwerk wordt vervoerd, zorgt Véronique ervoor dat het er piekfijn uitziet, om het te laten schitteren in de kantoren van het gemeentebestuur.

DE 12 NIEUWE KUNSTWERKEN IN DETAIL

Schaarbeek heeft 3 schilderijen van Gaston Relens gekregen (die in 1909 werd geboren in Mechelen en in 2011 overleed in Schaarbeek). Deze kunstenaar heeft nog in de Bijenkorfstraat gewoond. De gemeente heeft ook 8 gravures van Maurice Langaskens (1884-1946) gekocht, die in de Emile Wittmanstraat heeft gewoond. Verscheidene schilderijen van deze werken die deel uitmaken van de collectie, hangen in het Gemeentehuis.

EEN COLLECTIE KUNSTWERKEN UIT DE 19e EN 20e EEUW

De gemeentecollectie telt niet alleen tal van schilderijen, maar ook beeldhouwwerken, gravures, tekeningen en enkele foto's. Ze bestaat vooral uit kunstwerken uit de 19e en 20e eeuw, het merendeel van Belgische kunstenaars. Dankzij enkele gulle schenkers konden een paar hedendaagse werken worden toegevoegd aan de collectie.

Info: *www.1030.be/nl/artistiek-patrimonium*

CULTURE

Le Magic Land ouvre la première Escape Room de Schaerbeek

Privé de subvention de la Fédération Wallonie-Bruxelles en 2018, le Magic Land Théâtre a dû se diversifier pour ne pas disparaître. Une diversification qui est passée par la création d'une Escape Room dans les caves du théâtre. Pierre Cap, concepteur de ce jeu culturel à taille humaine, nous ouvre les coulisses de sa création.

Si vous participez à la Magic Escape, vous déambulerez dans les magnifiques caves du Magic Land Théâtre. Vous découvrirez le cabinet mystérieux du Dr Schnitzel, un scientifique disparu dans d'étranges circonstances il y a 80 ans. Tel est le *speech* de la nouvelle Escape Room du Magic Land Théâtre.
« *Pour sortir de cette cave, le public va devoir résoudre un certain nombre d'énigmes* », explique Pierre Cap, le créateur de ce "jeu de société géant". « *On peut aussi comparer ça à un jeu vidéo réel.* »



Pour créer la Magic Escape, Pierre Cap s'est inspiré d'un spectacle créé par le Magic Land Théâtre.

SORTIR DU COUP DUR FINANCIER

La Magic Escape a vu le jour suite aux problèmes financiers du théâtre. « *Perdre les subventions de la Fédération Wallonie-Bruxelles, ça a été un énorme coup dur,* explique Johanne Duplouy, responsable communication du Magic Land. *A défaut d'avoir ces subventions, on avait des idées pour nous sortir de ce coup dur. C'est là que Pierre nous a proposé son projet d'Escape Room.* »
L'objectif était donc de rentabiliser l'espace du théâtre en créant une nouvelle activité, tout en respectant l'esprit du Magic Land, qui baigne dans l'humour, les voyages et le fantastique. « *L'histoire de la Magic Escape s'inspire d'une pièce créée au Magic Land, "Le mystère du Château d'Hoogvorst"*, précise Pierre. *Je me suis inspiré du scénario de la pièce et j'ai également utilisé son décor.* »
Magic Escape est donc aussi un clin d'œil au public fidèle du théâtre qui connaît ce spectacle. C'est également la première Escape Room sur le territoire de Schaerbeek ! L'offre culturelle et de loisirs se diversifie sur la commune et on pourra encore compter longtemps sur la créativité de l'équipe du Magic Land.



Infos :
www.magic-escape.be
Escape Room en français, néerlandais ou anglais !

ESCAPE ROOM, UNE ŒUVRE D'ART À PART ENTIÈRE

Pierre Cap est un artiste complet : décorateur, peintre, sculpteur, dj, scénographe… Il multiplie les disciplines artistiques. Il avait donc plusieurs cordes à son arc pour créer la Magic Escape. « *C'est en fait l'œuvre artistique la plus complète que j'ai réalisée. J'ai regroupé plusieurs disciplines comme l'écriture, le son, l'image, les lumières, les arts plastiques…* »

Voor de creatie van de Magic Escape liet Pierre Cap zich inspireren door een voorstelling van het Magic Land Theater.

CULTUUR

Magic Land opent eerste Escape Room van Schaarbeek

Na het verlies van de subsidie van de Federatie Wallonië-Brussel in 2018 moest het Magic Land Theater zich diversifiëren om niet te verdwijnen. Deze diversificatie hield de creatie van een Escape Room in de kelders van het theater in. Pierre Cap, bedenker van dit cultuurspel op mensenmaat, gunt ons een blik achter de schermen van zijn creatie.

Door deel te nemen aan de Magic Escape kunt u door de prachtige kelders van het Magic Land Theater lopen. Daar ontdekt u de mysterieuze werkplaats van Dr. Schnitzel, een wetenschapper die 80 jaar geleden verdween onder verdachte omstandigheden. Zo luidt de speech van de nieuwe Escape Room van het Magic Land Theater.
"*Om uit deze kelder te ontsnappen, zal het publiek enkele raadsels moeten oplossen*," aldus Pierre Cap, bedenker van dit "*reusachtige gezelschapsspel*". "*Het is ook te vergelijken met een echt videospel*."

ESCAPE ROOM, EEN VOLWAARDIG KUNSTWERK

Pierre Cap is een allround kunstenaar: decorateur, schilder, beeldhouwer, dj, scenograaf… Hij houdt zich bezig met tal van kunstvormen. Voor de creatie van Magic Escape had hij dan ook meerdere pijlen op zijn boog. "*Het is het meest volledige kunstwerk dat ik ooit heb gemaakt. Ik heb verscheidene disciplines gebundeld, zoals schrijven, geluid, beeld, licht, beeldende kunsten…*"

EEN FINANCIËLE TEGENSLAG TE BOVEN KOMEN

Magic Escape werd bedacht na de financiële problemen van het theater. "*De subsidies van de Federatie Wallonië-Brussel verliezen was een enorme tegenslag*," aldus Johanne Duplouy, communicatieverantwoordelijke van Magic Land. "*Bij gebrek aan deze subsidies bedachten we ideeën om deze tegenslag te boven te komen. Toen kwam Pierre op de proppen met zijn idee voor een Escape Room*."
Het was dan ook de bedoeling om de theaterruimte rendabel te maken door een nieuwe activiteit te ontplooien in de geest van Magic Land, doordrenkt van humor, reizen en fantasie. "*De geschiedenis van de Magic Escape is geïnspireerd op een theaterstuk dat bij Magic Land werd bedacht, "Het mysterie van Kasteel d'Hoogvorst"*, verduidelijkt Pierre. "*Ik heb me laten inspireren door het scenario van dit stuk en heb ook het decor ervan gebruikt.*"
De Magic Escape is dan ook een knipoog naar het trouwe publiek van het theater dat deze voorstelling kent. Het is ook de eerste Escape Room op het Schaarbeekse grondgebied! De gemeente kent een almaar rijker aanbod aan cultuur en vrije tijd; we zullen nog lang op de creativiteit van het team van Magic Land kunnen rekenen.

Info en reservaties:
www.magic-escape.be
Escape Room in het Frans, Nederlands of Engels!



Les participants de la Magic Escape atterrissent dans le cabinet mystérieux du Dr Schnitzel, un scientifique disparu dans d'étranges circonstances il y a 80 ans.

De deelnemers aan de Magic Escape komen terecht in de mysterieuze werkplaats van Dr. Schnitzel, een wetenschapper die 80 jaar geleden verdween onder verdachte omstandigheden.

HISTOIRE DE RUE

La plus animalière des places schaerbeekoises

Connaissez-vous l'histoire de votre rue, de votre quartier, de votre commune ? Le service Archives compile les plus belles anecdotes à propos des rues et des places schaerbeekoises. L'artère du jour : la place Eugène Verboeckhoven, connue aussi sous le nom de "Cage aux Ours".



La place Eugène Verboeckhoven en 1920.
Het Eugène Verboeckhovenplein in 1920.

Ce surnom remonte à la création de la place à la fin du 19e siècle. En 1876, les autorités communales décident de prolonger la rue Royale Sainte-Marie jusqu'à la nouvelle gare de Schaerbeek. Un problème se pose : le chemin de fer qui croise le tracé de la rue prolongée.

DEUX PONTS LATÉRAUX

Guillaume Kennis, Bourgmestre et ingénieur de formation, trouve la solution : un grand rond-point est créé et deux ponts latéraux permettent de franchir les voies du chemin de fer. La cuvette centrale est agrémentée d'arbres et d'arbustes divers. On orne les bords du chemin de fer avec des faux rochers en béton, dans le but de masquer les trains de la vue des chevaux qui pourraient s'effrayer.

Ces rochers ont fait l'objet de moqueries de la part des adversaires politiques de Guillaume Kennis. Henri Bergé a comparé cet aménagement à celui de la "cage aux ours" du zoo de Berne. Le nom est resté même si les rochers ont disparu depuis longtemps.

HOMMAGE À UN PEINTRE ANIMALIER

Revenons à son nom officiel, celui d'Eugène Verboeckhoven (1798-1881), peintre animalier qui a vécu à Schaerbeek. On lui doit notamment les deux belles têtes d'ânes qui ornent le cabinet du Bourgmestre.

Deze rotsen waren het mikpunt van spot door de politieke tegenstanders van Guillaume Kennis. Henri Bergé vergeleek het plein met de "berenkuil" in de zoo van Bern. De naam bleef hangen, ook al zijn de rotsen al lang verwdwenen.

EERBETOON AAN EEN DIERENSCHILDER

Om terug te komen op de officiele naam: die is te danken aan Eugène Verboeckhoven (1798-1881), een dierenschilder die in Schaarbeek woonde. Aan hem danken we meer bepaald de twee mooie ezelskoppen die het kabinet van de Burgemeester sieren.

D'autres histoires de rue
sur le site web de Schaerbeek
www.1030.be/histoires-rues



Les ânes schaerbeekois, peinture d'Eugène Verboeckhoven qui est exposée dans le bureau du Bourgmestre.

De Schaarbeekse ezels, een schilderij van Eugène Verboeckhoven dat in het bureau van de Burgemeester hangt.

GESCHIEDENIS VAN DE STRATEN

Het beestigste van alle Schaarbeekse pleinen

Kent u de geschiedenis van uw straat, uw wijk, uw gemeente? De dienst Archieven verzamelt de mooiste anekdotes over de straten van Schaarbeek. Deze keer willen we het over het Eugène Verboeckhovenplein hebben, ook bekend als de "Berenkuil".



Le square de la place Verboeckhoven en 1941.
Het center van het Verboeckhovenplein in 1941.

Deze bijnaam gaat terug tot de aanleg van het plein eind 19e eeuw. In 1876 besloot de gemeente om de Koninklijke Sinte-Mariastraat door te trekken tot het nieuwe station van Schaarbeek. Een probleem: de spoorweg kruiste het tracé van de doorgetrokken straat.

TWEE ZIJBRUGGEN

Guillaume Kennis, Burgemeester en ingenieur van opleiding, vond de oplossing: een grote rotonde werd aangelegd en via twee zijbruggen kon men de spoorlijn oversteken. De kuil in het midden werd aangekleed met diverse bomen en struiken. De spoorlijn werd afgeboord met namaakrotsen uit beton, om de treinen te onttrekken aan het zicht van de paarden die zouden kunnen schrikken.

Andere verhalen over de straat
op de website van Schaarbeek
www.1030.be/nl/geschiedenis-straatnamen

URBANISME

Guichet et archives “Urbanisme et Environnement” : toujours plus efficaces !

Les consultations au guichet et aux archives de l’urbanisme se font désormais sur rendez-vous auprès d’un guichet unique Urbanisme et Environnement.

UN ACCUEIL CIBLÉ ET RAPIDE

Permis d’urbanisme, permis d’environnement, projet de construction, vente/achat... Toutes vos formalités sont désormais facilitées. Sur simple appel, vous prenez rendez-vous. Un agent vous demande une série d’informations et vous communique la liste des documents à fournir pour mener à bien votre consultation. Enfin, un agent qualifié vous attend à une heure précise pour traiter votre dossier.

Les permanences (mardi et jeudi) pour les consultations des archives Urbanisme se feront désormais également sur rendez-vous.

Un numéro unique pour tous :
Schaerbeekois, futurs propriétaires, architectes, agents immobiliers ou notaires…
Prenez rendez-vous au :
02/244 75 11



STEDENBOUW

Loket en archieven “Stedenbouw en Milieu”: steeds efficiënter!

Vanaf nu zullen de raadplegingen aan het loket en in de archieven van stedenbouw gebeuren op afspraak aan een enkel loket voor Stedenbouw en Milieu.

EEN DOELGERICHT EN SNEL ONTHAAL

Stedenbouwkundige vergunning, milieuvergunning, bouwproject, verkoop/aankoop... Al uw formaliteiten worden voortaan eenvoudiger. U belt gewoon voor een afspraak, een ambtenaar vraagt u wat informatie en geeft u de lijst met in te dienen documenten voor een succesvolle raadpleging. Ten slotte wacht een gekwalificeerde ambtenaar u op een precies uur op om uw dossier te behandelen.

De permanenties op dinsdag en donderdag voor de raadplegingen van de archieven van Stedenbouw gebeuren voortaan ook op afspraak.

Een enkel nummer voor iedereen:
Schaarbekenaren, toekomstige eigenaars, architecten, vastgoedmakelaars of notarissen…
Maak een afspraak op:
02/244 75 11

SENIORS

Activités seniors

Tous les mercredis à 14h :
Zumba pour tous les âges
à Pater Baudry 1
107, square Prévost-Delaunay

Tous les jeudis à 17h30 :
Cours de pilates
à Pater Baudry 2
1, square Apollo

Infos :
02/240 33 63 ou 64
www.1030.be/agenda-seniors



CONFÉRENCE

Les Orients de l’Art nouveau belge

Le service Patrimoine de Schaerbeek organise une conférence qui mettra en lumière les influences de l’Orient sur le style Art nouveau belge.

En 1893, Victor Horta et Paul Hankar donnent naissance à un style architectural en rupture avec ce qui se faisait jusqu’alors : l’Art nouveau. Rejetant l’Académisme et les styles chargés de références au passé, les architectes Art nouveau ont une source d’influence commune : la nature. Mais une nature revisitée, notamment grâce à l’influence de l’Orient.

L’avènement de l’ère Meiji – dont le 150e anniversaire était célébré en 2018 – a marqué l’ouverture du Japon au reste du monde et a permis aux Occidentaux d’assouvir une japonomanie. Sa propagation en Belgique se fit essentiellement grâce aux expositions internationales et au mouvement Arts and Crafts anglais. Sans oublier les relais du cercle artistique “Les XX”, de la Libre Esthétique et de la maison Bing.

Infos :
Les Orients de l’Art nouveau belge, par Albert Dewalque, architecte et auteur d’articles sur l’héritage architectural de l’Art nouveau belge.
Le 29 avril à 20h
Salle des Mariages, Hôtel communal, place Colignon
Entrée gratuite
Réservations :
02/240 34 90
patrimoine@schaerbeek.be



© G. Van Tichelen

Ce magnifique vitrail orne une maison de la rue A. Van Hasselt.

Dit prachtige glasraam siert een huis aan de A. Van Hasseltstraat.

CONFERENTIE

Het Oosten op de art-nouveaustijl

De dienst Erfgoed van Schaarbeek organiseert een conferentie over de invloed van het Oosten op de art-nouveaustijl.

In 1893 ontstaat onder invloed van Victor Horta en Paul Hankar een totaal nieuwe architecturale stijl: art nouveau. De architecten verwerpen het academisme en de stijlen die verwijzen naar architectuur uit het verleden en hebben een gemeenschappelijke inspiratiebron: de natuur. Maar de natuur krijgt vorm op een andere manier, vooral onder invloed van het Oosten.

De conferentie toont de talrijke invloeden die de bedenkers van deze beweging openlijk toepasten, vooral de invloeden uit het Verre Oosten.

Aan het begin van de Meiji-periode – waarvan de 150e verjaardag werd gevierd in 2018 – stelde Japan zich open voor de wereld en konden westerlingen Japan in al zijn aspecten leren kennen. Art nouveau verspreidde zich in België voornamelijk dankzij internationale tentoonstellingen en de Engelse Arts and Crafts-beweging. En niet te vergeten dankzij de kunstkring “Les XX”, La Libre Esthétique en het huis Bing.

Activiteit in het Frans maar iedereen is welkom.

Info:
“Les Orients de l’Art nouveau belge”, door Albert Dewalque, architect en auteur van artikels over het architecturaal erfgoed van de Belgische art nouveau.
Op 29 april om 20 uur
Trouwzaal, Gemeentehuis, Colignonplein
Gratis toegang
Reservering:
02/240 34 90
erfgoed@schaerbeek.be

ECO-CONSEIL

L'eau n'a pas de prix, ou presque

Avez-vous déjà parcouru votre facture d'eau ? En Région bruxelloise, il existe une tarification solidaire progressive qui valorise les petits consommateurs.

En pratique, l'opérateur Vivaqua calcule votre contribution selon votre consommation et la taille de votre ménage. Le tarif du m³ augmente par palier de consommation, mais les 15 premiers m³ "essentiels" sont facturés au prix le plus bas (la moyenne bruxelloise est de 35m³/an/personne).

ET VOUS ? COMMENT ÉCONOMISEZ-VOUS L'EAU ?

Traquer les fuites d'abord : un robinet qui goutte, c'est 4L de perdus par heure. Une chasse d'eau qui fuit, c'est 25L par heure. 35% de la consommation est ensuite utilisée pour se laver (à égalité avec nos wc) : douche courte plutôt que bain, installation d'un pommeau économiseur d'eau (jusqu'à 75% d'économie). Equipements ménagers économes, arrosage adapté, recyclage de l'eau pour les plantes : des gestes qui comptent aussi.
Enfin, n'oubliez pas qu'agir sur la consommation d'eau passe aussi de manière indirecte par vos achats souvent gourmands en eau dans leur production : vêtements, viandes rouges, sodas...

Infos :
www.vivaqua.be
www.bruxellesenvironnement.be
www.ecoconso.be


© Shutterstock

MILIEURAADGEVING

Water is onbetaalbaar of toch bijna

Heeft u uw waterfactuur al eens goed bekeken? In het Brussels Gewest wordt het principe van een solidaire progressieve tarifering gehanteerd, die kleine verbruikers ten goede komt.

In de praktijk berekent operator Vivaqua uw bijdrage volgens uw verbruik en de grootte van uw huishouden. De prijs per m³ stijgt per verbruiksschijf, maar de eerste 15 "essentiële" m³ worden aan de laagste prijs gefactureerd (het Brusselse gemiddelde bedraagt 35 m³/jaar/persoon).

EN U? HOE BESPAART U WATER?

In de eerste plaats door lekken op te sporen: een druppelende kraan betekent dat er per uur 4 liter verloren gaat. Bij een lekkend toilet is dat 25 liter per uur. 35% van het verbruik dient om zich te wassen (evenveel als het toilet): neem korte douches in plaats van een bad, installeer een waterbesparende kraan (zo bespaart u tot 75%). Zuinige huishoudtoestellen, een aangepaste besproeiing en waterrecyclage voor de planten: die helpen ook.
Tot slot mag u niet vergeten dat u ook onrechtstreeks uw waterverbruik kunt verminderen, door minder producten te kopen die vaak veel water kosten om te produceren: kledij, rood vlees, frisdrank...

Info:
www.vivaqua.be/nl
https://leefmilieu.brussels
www.ecoconso.be

SCHAEARBEEK *agenda*

CONSEILS COMMUNAUX GEMEENTERADEN:
8/05, 29/05, 19/06, 11/09, 23/10, 27/11 & 18/12

Dimanches 14 avril et 12 mai

ATELIERS CHANT/RYTHME ET BIEN-ÊTRE

À travers des ateliers ciblés, vous pourrez faire le lien entre votre corps et la musique qu'il peut produire.
Prix : 60€/1 atelier
et 100€/2 ateliers
Où ? Atelier R, Rue Renkin 46

Infos et inscription par mail :
lydie.thonnard@live.be

Samedi 27 avril à 12h

ÉLECTIONS DE MISS ET MISTER SENIORS 2019

Où ? A l'école n°16,
Boulevard Léopold III, 29

Infos :
02/240 33 63 ou 64
www.1030.be/agenda-seniors

Vendredi 3 et samedi 4 mai à 20h

OPÉRA MAGIQUE THE LITTLE PRINCE

"The Little Prince" est un opéra magique basé sur l'histoire d'Antoine de Saint-Exupéry "Le Petit Prince". Soirées caritatives pour la Cité Sérine ASBL, hôtel de soins situé à Schaerbeek.
Où ? Au Théâtre la Balsamine
Avenue Félix Marchal, 1

Infos :
www.serine-asbl.org

Samedi 4 mai à 20h

CONCERT DE LA CHANTEUSE EVE LYNNE

Eve Lynne, auteure de chansons françaises à textes, accompagnée de Xavier-Edouard Horemans au piano, Paul Prignot à la guitare et Piwi Leman aux percussions.
Où ? A l'Atelier,
68, Rue Thomas Vinçotte
Entrée : 10€

Réservations :
0479/87 98 06

Samedi 18 mai 2019 à 20h

CONCERT VIVALDI

Les Voix d'Orphée, chœur mixte schaerbeekois, vous invitent à leur concert consacré cette année à Antonio Vivaldi. Le chœur sera accompagné par l'ensemble instrumental "The New Baroque Times" et quatre solistes professionnels, sous la direction de Boris Kondov.
Où ? Eglise Sainte-Suzanne,
Avenue Gustave Latinis, 50

Infos et réservations :
orphee1030@gmail.com
0477/99 70 13
Entrée : 15€ sur place/12€
en prévente/enfants : gratuit
www.lesvoixdorphee.be

SCHAERBEEK 1030 SCHAARBEEK
1030be
@achillecolignon
www.1030.be
02/244 75 11

Chantiers Werken

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.

De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

Quartier/Wijk HELMET – HAMOIR

- **Gezelle (entre Tilleul/Linde et/en Van de Wiele)**
Pose câbles / *Kabels leggen:* 04 + 05
- **Raeymaekers**
Egouts et trottoirs / *Riolering en voetpaden:* > 08
- **Van de Wiele (entre Tilleul/Linde et/en Van de Wiele)**
Pose câbles, trottoirs / *Kabels leggen, voetpaden:* 04
- **Van Lerberghe**
Distribution d'eau, égouts, pose câbles et asphaltage / *Waterdistributie, riolering, kabels leggen en asfaltering:* > 09
- **Verhaeren**
Distribution d'eau, égouts et asphaltage / *Waterdistributie, riolering en asfaltering:* 03 >

Quartier/Wijk TERDELT – FLEURS/BLOEMEN

- **Terdelt**
Egouts + arrêt de bus / *Riolering + bushalte:* 03 > 06

Quartier/Wijk LINTHOUT

- **Square Vergotesquare :**
Pose conduites / *Leidingen leggen:* > 03/

Quartier/Wijk PLASKY

- **Max**
Trottoirs et asphaltage / *Voetpaden en asfaltering:* > 05

Quartier/Wijk BIENFAITEURS/ WELDOENERS

- **Azalées/Azaleas**
Distribution d'eau, égouts, pose câbles et asphalte / *Waterdistributie, riolering, kabels leggen en asfaltering:* > 10
- **Devreese**
Distribution d'eau, pose câbles et trottoirs / *Waterdistributie, kabels leggen en voetpaden:* > 05
- **Fuss**
Egouts, trottoirs et asphaltage / *Riolering, voetpaden en asfaltering*: > 05
- **Jansen**
Distribution d'eau, égouts, pose câbles et trottoirs / *Waterdistributie, riolering, kabels leggen en voetpaden*: 04
- **Lambiotte**
Distribution d'eau, égouts, pose câbles et trottoirs / *Waterdistributie, riolering, kabels leggen et voetpaden:* > 09

Quartier/Wijk PALAIS/PALEIZEN – REINE/ KONINGIN

- **Palais/Paleizen (de/van Reine/Koningin à/tot Rogier)**
Distribution d'eau, renouvellement des voies de tram et égouts / *Waterdistributie, vernieuwing van de tramsporen, riolering*: 04 > Fin/*eind* 2019
- **Palais/Paleizen (de Masui à/tot De Trooz)**
Pose câbles, distribution d'eau, égouts, trottoirs et asphaltage / *Kabels leggen, waterdistributie, riolering en asfaltering:* > fin/eind 2019
- **Verte/Groen (de/van Quatrecht/ Kwatrecht à/tot Liedts)**
Egouts + abords école / *Riolering + schoolomgeving:* > 08

Quartier/Wijk COLIGNON

- **Ailes/Vleugels**
Renouvellement des voies de tram / *Vernieuwing van de tramsporen:* 04/2019
- **Demolder**
Trottoirs + asphaltage / *Voetpaden + asfaltering:* 03
- **Quinaux**
Pose câbles et trottoirs / *Kabels leggen et voetpaden:* 03 >
- **Renkin**
Egouts, pose câbles, trottoirs et asphaltage / *Riolering, kabels leggen, voetpaden en asfaltering:* > 2019
- **Rubens**
Egouts, pose câbles et trottoirs / *Riolering, kabels leggen en voetpaden:* > 2019
- **Vondel**
Pose câbles et trottoirs / Kabels leggen et voetpaden: 03 > 06

Plus de détails sur les chantiers / Meer details op de werven:
www.schaerbeek.be/chantiers
www.schaarbeek.be/nl/openbare-werken
Pour toute information / Voor alle informatie
> *Service Travaux-Voiries / Dienst Wegen van de gemeente*
02/244 75 21
> *Service des Classes moyennes / Dienst Middenstand*
02/240 30 66
Signaler une dégradation dans l'espace public ?
Een beschadiging in de openbare ruimte melden?
https://fixmystreet.brussels

SCHAEARBEEK *info*

- **Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever:**
Jean-Pierre Vantighem
Hôtel communal - Gemeentehuis
Place Colignonplein, Schaerbeek 1030 Schaarbeek
- **Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat:**
Philippe Vincke (02/244 72 33)
pvincke@schaerbeek.be
- **Rédacteur en chef - Hoofdredacteur:** Marc Weber

Prochaine édition de votre Schaerbeek Info (296) : 23 avril
Volgende uitgifte van uw Schaarbeek Info (296): 23 april